

Воропаева В. А.

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ АВТОНОМНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2008/8-1/16.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2008. № 8 (15): в 2-х ч. Ч. I. С. 51-53. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2008/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

12. «Сочетание с отрицательными эмоциями» (bonheur mêlé de peine; plaisir mêlé d'amertume, de douleur); 13. «Стремление к переживанию эмоции» (appétit, désir, recherche du bonheur; attrait du plaisir); 14. «Соматическое проявление эмоции» (des regards brillants de bonheur, frémir de plaisir, se frotter les mains en signe de satisfaction; un sourire de contentement); 15. «Временная потеря человеком сознания или рассудка от переживаемой эмоции» (folle gaieté, mourir de plaisir); 16. «Влияние на душу и сердце человека» (la gaieté de coeur; contentement de l'âme, du coeur).

Таким образом, применив метод компонентного анализа, мы выяснили, что доминантой в данном синонимическом ряду является слово joie, которое используется в качестве элемента метаязыка. Анализируя типы синонимов исследуемого ряда, можно сделать вывод о том, что доминирующим типом синонимии в данном случае является идеографический.

Список использованной литературы

1. **Шаховский В. И.** Полистатусная репрезентация категории эмотивности в языке // Композиционная семантика: Материалы 3-ей межд. школы-семинара по когнитивной лингвистике: 18-20 сент. 2002 г. - Тамбов, 2002. - С. 8-10.
2. **Hachette.** Le dictionnaire de français. - Paris, 1989. - 1816 p.
3. **Larousse.** Dictionnaire de français (direction Jean Dubois). - Larousse, Paris, 1993. - 1095 p.
4. **Le Grand Robert.** De la langue française de Paul Robert. - Paris, 1990.

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ АУТОНОМНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Воропаева В. А.

Мичуринский государственный аграрный университет

Важным фактором успешности усвоения иностранного языка как в условиях неязыкового вуза является формирование у студентов готовности и привычки самостоятельно работать над языком. Поэтому процесс обучения должен мотивировать студентов к самостоятельному и активному осуществлению учебной деятельности, к осознанной оценке своего речевого опыта и, случае необходимости, осознанной его коррекции. С этой целью мы используем такие технологии обучения, которые бы предоставляли студентам возможность овладевать наиболее удобными и эффективными для каждого из них учебными стратегиями и использовать их как на аудиторном занятии, так и при самостоятельной работе над языком, что создало бы благоприятные условия для формирования у них способности к автономному обучению.

В данной статье рассматриваются основные принципы организации учебного процесса в рамках автономного обучения английскому языку, учебные техники и стратегии, используемые нами в образовательном процессе.

Ключевыми концептами в данном случае выступают: эффективность учения и планирование собственной деятельности, рефлексия и самооценивание.

Автономное обучение - это не дань моде. Концепция автономного обучения имеет философское и психологическое обоснование, подтвержденное новейшими данными нейробиологии: обучение - это активный процесс; роль учащегося - не пассивна в восприятии, переработке и сохранении получаемой информации. Принципы автономного обучения были описаны в середине XVIII века и в дальнейшем разработаны П. Френе и М. Монтессори. В современной педагогической литературе уже давно поднимается вопрос о необходимости усиления степени автономии учащихся в школах и вузах (Dr. Albert, J. J. M. Friebel, David Nunan, A. A. Леонтьев). Как показали исследования в ряде европейских стран, при переходе из средней школы в университет, от 20 до 60% вчерашних школьников не справляются с университетскими учебными задачами и показывают неудовлетворительные результаты в первую экзаменационную сессию. Основной причиной данной ситуации является то, что в школе ученики привыкли быть «ведомыми» учителем, а в университете им необходимо самим планировать свою учебную жизнь, хотя в российской высшей школе жизнь студентов более регламентирована.

Особенно интенсивное развитие автономное обучение иностранному языку в школьном образовании получило в Европе в 70-е годы XX века в противовес общепринятому обучению по строго определенным планам, методикам и учебникам, что отдаляло процесс обучения от реальной жизни вне стен школы.

Реалии современного общества заставляют воспитывать у студентов мобильность в определении своей профессиональной траектории, умение приспосабливаться к быстроменяющимся социальным условиям, а, следовательно, перестраивать процесс обучения, исходя из конкретных целей и понимая, что иностранные языки изучают не для учебной программы и экзамена, а для возможности использовать их в своей профессиональной деятельности.

Растёт доля студентов, получающих одновременно два и более высших образования, тех, кто работает и учится, а значит, тех, кто должен работать по индивидуальному плану и иметь большую степень автономии в рамках традиционных моделей построения учебных курсов

Автономное обучение ставит перед студентами задачи критической рефлексии, самостоятельной организации учебной деятельности, развития когнитивных способностей к самоконтролю и самооценке. Иногда автономное обучение заменяют синонимом «самоуправляемое обучение», но большинство исследователей

признают разницу в том, что в управляемом самообучении ученик работает один, а автономное обучение предусматривает присутствие преподавателя и, как правило, работу в группе, что даёт возможность сравнивать свою учебную траекторию с учебной деятельностью других студентов, то есть уместнее говорить об управляемом самообучении.

Автономное обучение - это одна из технологий личностно-ориентированного обучения, которая обеспечивает самоопределение и самореализацию ученика в процессе овладения иностранным языком. Технология автономного обучения основана на использовании различных методических стратегий и приёмов моделирования ситуаций реального общения и взаимодействия учащихся в группе с целью решения коммуникативных задач.

Технология предусматривает различные формы обучения: диалогическую, полилоговую, групповую, игровую.

Результатом процесса обучения в рамках автономного обучения является постепенное накопление личного опыта взаимодействия с иностранным языком. Составным элементом самообучения является самоконтроль.

Самоконтроль является важным источником информации о том, каковы ожидания и потребности студентов, их проблемы, отношение к учению, как они реагируют на используемые в учебном процессе материалы и методы. Как показывает опыт, организации обратной связи способствуют опросники, дневники достижений.

С психологической точки зрения автономное обучение основывается на признании неоднородности состава учебной группы. У всех обучающихся различная мотивация, способности к изучению иностранных языков, тип восприятия информации, поэтому невозможно всех обучать одинаково, по одним и тем же учебным пособиям и с применением одинаковых методов. Индивидуализация обучения способствует самостоятельности и повышает мотивацию.

Введение элементов автономного обучения в процесс преподавания иностранного языка означает частичный отказ от общепринятых форм обучения. Одним из основных принципов обучения является ответственность студентов за собственное обучение. Соответственно, изменяется и роль преподавателя: он в меньшей степени даёт знания, в большей - облегчает процесс обучения тем, что подсказывает учебные стратегии с целью оптимальной организации учебного процесса. Учитель берёт на себя роль организатора, или менеджера («manager of learning resources») [Little 1990: 30]. В автономном обучении роль учителя осложняется: он не только обучает языку, но и преподаёт учебные стратегии, делая учебный процесс более мобильным. Преподаватель направляет студентов на самостоятельный поиск ответов на возникающие вопросы.

Таким образом, в автономном обучении преподаватель перестаёт быть центральной фигурой учебного процесса, студенты сами определяют, какими путями они придут к поставленной цели, какие материалы и вспомогательные средства смогут использовать, какие методы для них приемлемы, как распределить время и как себя проконтролировать.

Усиление автономии студентов в процессе обучения предполагает таким образом определённую свободу выбора последовательности, объёма, темпа изучения материала, форм обучения, времени, частоты отчёта о выполнении заданий; осознание личной ответственности за принятые решения и результаты обучения.

Такая модель обучения накладывает и определённые обязательства на преподавателя, который делает содержание учебных программ, форм и содержания контроля открытым и доступным для студентов; отказывается от роли единственного источника информации, выступает в роли помощника и консультанта учебной деятельности, обеспечивает необходимыми учебными материалами и технологиями работы с ними;

Мы видим свою задачу в том, чтобы студенты максимально овладели методическими приёмами, которые можно разделить на две группы: приёмы, тренирующие память, и приёмы, способствующие формированию языковых навыков. В пользу того, что студентов необходимо знакомить с методическими приёмами, говорит такой эксперимент: двум группам студентов мы предложили повторить слова из учебного текста: первой группе - просто повторить, а второй - учитывать советы преподавателя: выписать самые трудные слова, расположить слова по какой-либо определённой системе, составить ассоциогаммы, предложения, выписать слова на карточки. Результат оказался в пользу второй группы. При обсуждении данного этапа работы студенты высказывали мнения о том, какой из приёмов был для каждого из них эффективнее.

Обучение приёмам мнемотехники является важной составляющей частью методики автономного обучения. Студенты осваивают технологию сохранения информации различными способами: прежде всего, усвоив, что новые знания фиксируются лучше, если они усваиваются не изолированно, а тесной связи с уже имеющимися знаниями

Отдельным аспектом автономного обучения является умение пользоваться словарями, справочниками и другими вспомогательными средствами. Студентам предлагается цикл упражнений на перевод и определение грамматических форм слов, например: «Определите с помощью словаря значения следующих слов» (даются производные формы)

На первом плане в методике автономного обучения стоят интересы учащихся, их собственная мотивация. Поэтому представляется важными организация и планирование самообучения по определённому алгоритму действий:

1. определение объёма учебного материала;
2. определение конкретных навыков учебной работы;

3. определение сроков выполнения работы;
4. использование определённых учебных приёмов;
5. изготовление вспомогательного материала;
6. контроль учебной деятельности;
7. оценка эффективности учебной работы.

При этом прилагается приблизительный перечень возможных приёмов учебной работы: использование словаря, применение метода визуализации, заучивание слов и различного вида текстов, аудирование со зрительной опорой, просмотровое чтение; изучающее чтение, работа над произношением; определение многозначности слов; ведение статистики ошибок и т.д.

Мы видим свою задачу в том, чтобы максимально облегчить студентам учебную работу, акцентируя внимание на трудностях, которые встречаются при работе над языковым материалом.

Большую роль в развитии языковой и социокультурной компетенции студентов играет использование глобальной сети Интернет, которую можно рассматривать как виртуальную социокультурную и языковую среду. На учебных занятиях студенты получают рекомендации по использованию тематических справочников и каталогов Интернет-ресурсов, в которых можно найти конкретные веб-адреса сайтов, содержащих информацию по специальности студентов и по культуре англоязычных стран. Нами разрабатываются специальные языковые упражнения для тренировки навыков работы в сети Интернет.

Практика показывает, что включение в образовательный процесс элементов автономного обучения приносит ощутимые положительные результаты. Контрольно-оценочные действия студентов являются толчком для постановки новых учебных задач. В системе автономного обучения каждый студент осознаёт свою цель, что позволяет ему планировать свою деятельность в процессе её реализации. По мере формирования у студентов навыков автономного обучения контроль превращается в самоконтроль, оценка - в самооценку. Содержание и структура автономного обучения включает в себя разнообразные педагогические техники и стратегии, направленные на формирование навыков управляемого самообучения, которое предусматривает для преподавателя роль менеджера. Под его руководством учащиеся овладевают мнотехниками и приёмами работы над различными видами иноязычной деятельности.

Ограничение или полное отсутствие автономии студента противоречит новой парадигме образования, где одним из основных постулатов является требование к формированию готовности выпускников к самостоятельному решению различных проблем.

Список использованной литературы

1. **Горяев Ю. А.** Формирование самоконтроля и самооценки у учащихся в системе развивающего обучения // Наука и школа. – 2000. - № 2. - С. 8-13.
2. **Егорченкова Е. Я., Завьялова А. Г., Кравченко А. В.** Формирование самообразовательной компетенции по иностранному языку у студентов неязыкового экономического вуза // ИЯШ. – 2003. - № 3. - С. 34-36.
3. **Зимняя И. И.** Психология обучения иностранному языку в школе. - М.: Просвещение, 1991. - 235 с.
4. **Канаева А. Е.** О формировании готовности учащихся к самообучению иностранному языку // ИЯШ. – 2001. - № 3. - С. 44-37.
5. **Колкер Я. М., Устинова Е. С.** Практическая методика обучения иностранному языку. - М., 2000. - 267 с.
6. **Мильруд Р. П.** Актуальные проблемы методики обучения иностранным языкам за рубежом // ИЯШ. – 2004. - № 3. - С. 34-40.
7. **Соловьёва Е. Н.** Современные требования к научно-методическому и учебно-методическому обеспечению учебного процесса в языковом образовании // ИЯШ. – 2004. - № 7. - С. 8-12.
8. **Тамбовкина Т. Ю.** О некоторых методах самообучения // ИЯШ. – 2001. - № 5. - С. 47-51.
9. **Чершунский Б. С.** Философия образования XXI века. - М.: Прогресс, 1998. - 311 с.
10. **Штернберг В. Э.** Управление учебно-познавательной деятельностью // Школьные технологии. – 2002. - № 4. - С. 17-25.
11. **Якиманская И. С.** Технология личностно-ориентированного образования. - М.: Сентябрь, 2000. – 167 с.
12. **Bimmel P., Rampillon U.** Lernautonomie und Lernstrategien. – Muenchen: Goethe-Institut, 2000. - 345 S.
13. **Hatton N.** Reflection in Teacher Education // Teacher and Teacher Education. - 1995. - № 11 (1). - P. 33-49.
14. **Little D.** Auonomy in Second Language Learning. – Muenchen: Hueber, 1999. - 377 p.

КУРТУАЗНО-РЫЦАРСКАЯ ТРАДИЦИЯ В СРЕДНЕВЕКОВОЙ АНГЛИЙСКОЙ ПОЭЗИИ (НА ПРИМЕРЕ ОБРАЗА СТРАННИКА)

Вышенская Ю. П.

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Ценность и достоверность литературного образа, являющего собой проекцию реальной действительности, в которой он зародился, находится в прямой зависимости от миметических способностей автора. Важное место в номенклатуре образов средневековой европейской литературы занимает образ странника. Этот, на первый взгляд, парадоксальный факт объясняется, прежде всего, ложностью распространённого представления о средневековом социуме как замкнутом и неподвижном. В работах по медиэвистике последних лет мобильность членов средневекового социума выделяется в качестве характерной его особенности [Ле Гофф 2005: 162; Azzara 2004: 193 и др.].